

Ewigen friden undt pundtstractaten Zwüschendt dem Konig undt den
lobl. ohrten. so werde Jer Mst. uns der werthen Jme wolgewogenheit,
undt Konigklichen liberalitet geniessen Lassen".

- 1) s. Zurlaubiana AH 58/14
- 2) s. ebenda AH 111/120
- 3) Bezüglich der Pensionenzahlungen an Stadt und Amt Zug s. ebenda AH 30/
129.
- 4) s. ebenda AH 52/64 sowie AH 102/117 spez. Anm. 3
- 5) s. Anm. 1
- 6) s. EA III 2, 1406 (Beilage Nr. 36)
- 7) s. ebenda VI 1, 1641 (Beilage Nr. 12)
- 8) Das bei der Bearbeitung zwischen Anführungs- und Schlusszeichen Gesetzte
hat Zurlauben jeweils am linken Seitenrand Zeile für Zeile mit: "=" ver-
sehen, s. dessen Kommentar hiezu im Anschluss an den Briefftext.

Original, Siegelbild flachgedrückt
AH 141, 215-216a - Blatt 216^v und 216a^r leer

108

1681 Juli 2., Solothurn

A

SCHREIBEN¹ VOM [SECRETAIRE PARTICULIER, LOUIS] PASQUIER, AN ALT
AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT], RITTER [BEAT
JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

*"J'ay eu ordre de Monseigneur L'ambassadeur [de France, Robert-Vincent de Gravel] de vous escrire par cet Exprez pour vous faire sca-
voir qu'il ne sera pas necessaire que vous vous rendiez dimanche
prochain [den 6. Juli] a Windi[s]ch, ainsy que S Ex.^{ce} vous avoit
mandé par sa derniere² de vous y trouver; Sad.^e Ex.^{ce} ne scachant pas
encore si Elle prendra l'eau [d.h. den Wasserweg über die Aare] jus-
ques aud'lieu de Windich ou si Elle ira par Millinguen [=Mellingen];
C'est pourquoy Elle attendra a Son arrivée a Baden [wo am 6. Juli
1681 die Jahrrechnung³ beginnen sollte, die dann zwar vom franz. Am-
bassador nicht aber von Zurlauben, als einem der Vertreter von Stadt
und Amt Zug, besucht werden sollte] pour vous marquer positivement
le jour et l'endroit ou vous pourrez la venir joindre, affin de vous
entretenir ensemble de l'affaire [- Annullierung des 1676 mit Mai-
land/Spainen eingegangenen Reduktionsinstrumentes⁴ und davon abhän-
gig gemacht, die Auszahlung der franz. Pension⁵, deren Abholer bzw.
Austeiler Beat Jakob I. Zurlauben in der Regel war⁶ -] que vous Sca-
vez. Du reste je vous prie de croire que je suis tousjours avec une
tres parfaite estime ...".*

- 1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 218^v aufgeklebt.
- 2) s. Zurlaubiana AH 141/114
- 3) s. EA VI 2, 6 (Nr. 6)

- 4) s. Zurlaubiana AH 111/120
 5) s. ebenda etwa AH 102/117 spez. auch Anm. 3 sowie AH 141/107
 6) s. ebenda AH 141/107 spez. auch Anm. 4

Original - AH 141, 217-218 - Blatt 218 leer

109

1681 Juli 19., Baden

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR, ROBERT-VINCENT] DE GRAVEL,
 AN ALT AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT], RIT-
 TER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

*"Je n'ay pu jusques aujourd'huy trouver le moindre relasche dans les affaires et dans les visites qui se sont rencontrées en cette Diette [gemeint anlässlich der am 6. Juli 1681 in Baden begonnenen Jahrrechnung¹, an der der franz. Ambassador nicht aber Beat Jakob I. Zurlauben, als Vertreter von Stadt und Amt Zug, teilnahm], C'est aussy la raison qui m'a empesché de pouvoir vous envoyer quelque'un de ma part, affin de vous jnviter de venir aux environs de cette ville², neantmoins comme il me semble tousjours qu'il est a propos que nous nous puissions parler avant que je retourne a soleurre [- das Ganze steht in Zusammenhang mit der von Frankreich geforder- ten Annullierung³ des 1676 mit Mailand/Spanien eingegangenen Reduk- tionsinstrumentes⁴ -], J'ay cru vous devoir escrire cette lettre qui vous sera rendue par un Messenger exprez que le S.^r [Secrétaire-in- terprète Michel] **Baron** vous depeschera de Bremgarten, selon que je l'en ay chargé, affin de vous donner avis que si vostre commodité vous permet de venir a A[a]rau mardy prochain le 22.^e de ce mois je m'y rendray le mesme jour; Nous aurons lieu de conferer ensemble et de prendre des mesures justes sur le sujet ... [dudit] acte que je vous ay demandé et de la Pension [deren Abholer bzw. Austeiler Beat Jakob I. Zurlauben in der Regel war]⁵ que je feray payer a Ceux [ge- meint sind die VII mit Mailand/Spanien verbündeten kath. Orte - IX ausg. GL und SO - zu denen auch Stadt und Amt Zug gehörte] qui m'ap- porteront le d.^t Acte dans la forme dont nous conviendrons ensemble. Je Suis a mon ordinaire tres sincerement ...".*

"du 19^{me} ... [juillet] 1681 De Baden"

1) s. EA VI 2, 6 (Nr. 6)

2) Über die diesbezüglichen früheren Pläne s. Zurlaubiana AH 141/108.